



«УТВЕРЖДАЮ»

Генеральный директор

«Ковидиен Евразия»

М.Л. Бокова

ИНСТРУКЦИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ

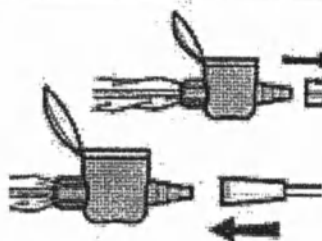
Изделия медицинские для анестезиологии и вентиляции легких

ПРОИЗВОДСТВА: Covidien Llc, USA

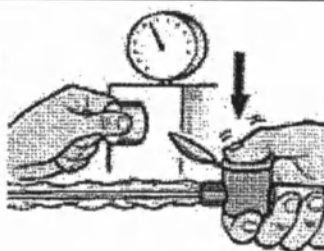
2012

Закрывающаяся аспирационная система

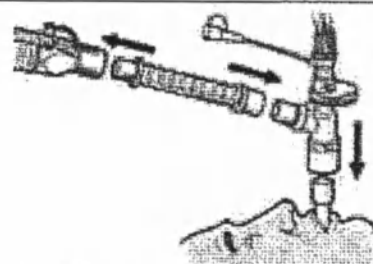
Как
включить
**Ty-Care
exe/** в
дыхательный
контур



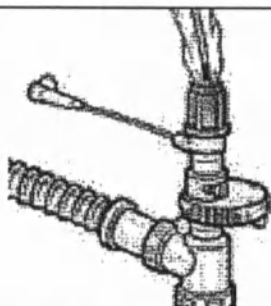
1 Удалите защитный колпачок с разъема для подключения отсоса, откройте (поверните) клапан вакуум-контроля в рабочее положение



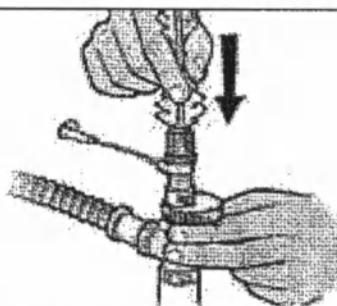
2 Присоедините систему вакуумного отсоса и проверьте функционирование клапана



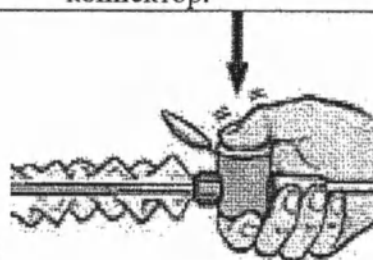
3 Установите систему **Ty-Care** между тройником пациента и эндотрахеальной (трахеостомической) трубкой, если это необходимо используйте армированный коннектор.



1 Поверните клапан системы против часовой стрелки в положение «открыто»

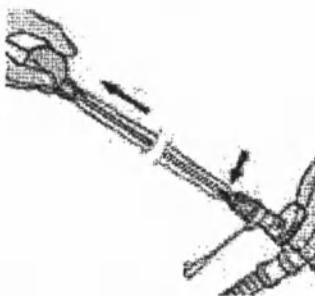


2 Проведите санационный катетер одной рукой в эндотрахеальную трубку, удерживая корпус устройства другой рукой.

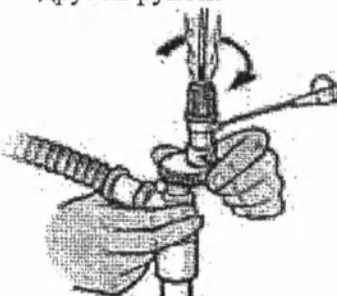


3 Управляя разряжением отсоса выполните аспирацию отделяемого из трахеи.

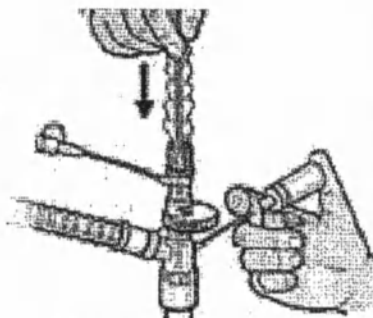
Выполнение
процедуры
санации



4 После процедуры санации, извлеките катетер из эндотрахеальной трубки до полной его визуализации

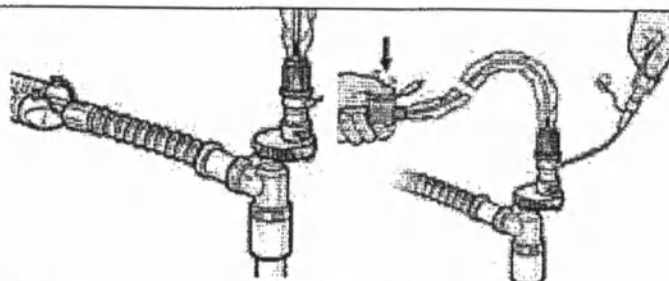


5 Поверните клапан системы по часовой стрелки в положение «закрыто»
ВНИМАНИЕ: поворот клапана производить только убедившись в визуализации черной метки на санационном катетере



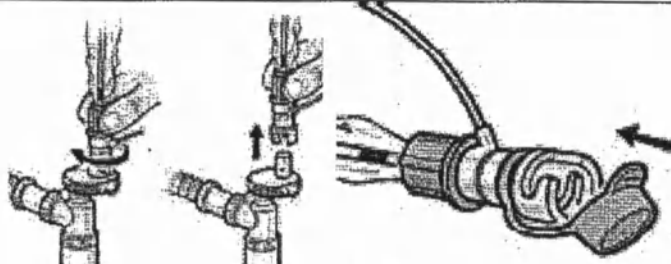
Как использовать порт MDI.
Использование порта для введения медикаментов с помощью баллона аэрозольного дозатора: присоединить баллон-дозатор, нажать на баллон в время фазы вдоха, удалить баллон, закрыть порт.

Обслуживание санационного катетера



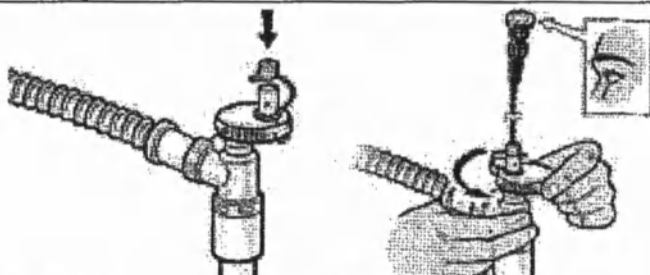
- 1 Клапан в положении «закрыто» полностью изолирует катетер от дыхательных путей пациента
- 2 Для промывания катетера присоединить промывочному порту шприц с промывным раствором, аспирировать промывной раствор вакуумным отсосом.

Удаление сменного санационного катетера



- 1 Клапан в положении «закрыто», санационный катетер повернуть по часовой стрелке и отделить от устройства.
- 2 Для защиты катетера, чтобы повторно его использовать для этого же пациента закрыть его стерильным колпачком
- 3

Выполнение фибробронхо- скопии



- 1 После удаления катетера закройте порт перфорированным колпачком
- 2 Поверните клапан системы против часовой стрелки в положение «открыто» и через перфорированный колпачок провести бронхоскоп в дыхательные пути. После проведения процедуры клапан поставить в положение «закрыто»
- 3

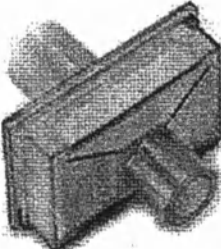
Инструкция к применению и основные технические характеристики дыхательных фильтров СТЕРИВЕНТ® (Mallinckrodt / DAR)

ВЕЛИКОБРИТАНИЯ – ИРЛАНДИЯ - ИТАЛИЯ

ЗАЩИТА ПАЦИЕНТА И ЕГО ОКРУЖЕНИЯ

- ❶ защита пациента от возможного перекрестного заражения через наружный дыхательный контур или внутренний контур аппарата.
- ❷ защита пациента от возможного заражения при длительной вентиляции из-за роста одноклеточных организмов в увлажнителях
- ❸ защита медицинского персонала от риска заражения воздушно-капельным путем через вентиляционные выходы анестезиологической аппаратуры
- ❹ защита аппарата ИВЛ от потенциального обсеменения микроорганизмами, отсутствие необходимости в обработке аппарата ИВЛ дезинфектантами.

МЕХАНИЧЕСКИЕ ДЫХАТЕЛЬНЫЕ ФИЛЬТРЫ СТЕРИВЕНТ®

СТЕРИВЕНТ® СТЕРИВЕНТ-S®	
	
Эффективность бактериальной фильтрации	99,999999%-99,99999%
Эффективность вирусной фильтрации	99,999999%-99,99999%
Сопротивление потоку при вентиляции	- 30 литров / мин - 0,7 см H ₂ O - 60 литров / мин - 1,8 см H ₂ O - 90 литров / мин - 3,5 см H ₂ O
Компресссионный объем	92 мл
Вес	45 гр
Тип фильтрации	- механический
Рекомендовано устанавливать на дыхательном контуре со стороны пациента	
Стерилизация	этилен оксидом
Срок годности	5 лет.
Время использования	24 часа.

Y Преимущества фильтров типа фирмы «Mallinckrodt / DAR»

- + Уникально низкое сопротивление потоку газа, малое мертвое пространство
- + Низкий вес фильтров снижает вероятность травмирования пациента.
- + Наличие различных анестезирующих газов не влияет на эффективность работы фильтра.
- + Все фильтры оснащены дополнительным Luer портом для определения уровня CO₂
- + Фильтры фирмы «Маллинкродт» выпускаются в трех основных формах
 - классическая, S форма - уменьшенный размер и вес, S-A форма – фильтр изогнут под углом 90 градусов для удобного соединения с эндотрахеальной трубкой.
- + Унифицированный коннектор фильтра обеспечивает удобную стыковку с дыхательными контурами 22M/15F – 22F/15M ISO (подходит к аппаратам серии PO).
- + Форма выпуска – стерильно, индивидуально упакованы, срок годности 5 лет.

ОЧИЩЕНО/СТЕРИЛЬНО (ПРОВЕРЬТЕ ЭТИКЕТКУ) И ГОТОВО К ИСПОЛЬЗОВАНИЮ: при отсутствии следов вскрытия и повреждения упаковки. Устройство одноразового применения, предназначенное только для одного пациента. После использования подлежит удалению в отходы.

ОПИСАНИЕ:

Дыхательный контур для анестезии (рис. 1), интенсивной терапии (рис. 2) и/или поддержки постоянного положительного давления воздуха в дыхательных путях (CPAP)/дыхательной терапии (рис. 3) у взрослых, педиатрических и новорожденных больных (конкретное применение обозначено на этикетке). Контур может поставляться с дополнительными портами для мониторинга температуры и давления (точки А и В на рис. 2) и односторонними клапанами (т.е. окончательное положительное давление воздуха при выдохе, РЕЕР рис. 4). К дыхательному контуру также может быть присоединена маска для анестезии с надувной подушкой (точка А, рис. 1).

ПОКАЗАНИЯ:

Контур предназначен для подключения больного к источнику дыхательного газа при проведении анестезии или интенсивной терапии.

Данные устройства рассчитаны на одноразовое применение у взрослых, педиатрических больных и новорожденных при механической вентиляции легких, анестезии или интенсивной терапии.

Контур соответствует требованиям стандартов ISO 5367 и EN 12342.

Данные, подтверждающие соответствие контуров этим стандартам по величинам сопротивления потоку газа, приведены в вышеупомянутой карте.

ПРОТИВОПОКАЗАНИЯ:

Не используйте эти устройства в положениях, отличающихся от тех, которые показаны на рисунке.

УКАЗАНИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ:

1. Извлеките контур из защитной упаковки.
2. Непосредственно перед практическим применением на больном необходимо визуально обследовать все компоненты контура и провести их тщательную проверку функционирования и подачу газа.
3. Проверьте целостность контура под давлением.
4. Подключите контур к вентилятору и соедините его с больным.

Обращайте особое внимание на следующие моменты:

- a. при наличии линии мониторинга давления ее необходимо подключать к порту давления на тройниковом соединителе больного и к порту давления устройства вентиляции легких. Если такая линия не нужна, герметично закройте порт давления на тройниковом соединителе больного соответствующей заглушкой.
- b. Если необходим мониторинг температуры, извлеките заглушку из порта и установите в него температурный датчик. В тот период, когда температурный датчик не используется, закрывайте порт заглушкой.
- c. Контур ППДД (при постоянном потоке): в тройниковом адаптере больного (по схеме Т или Y) порт выдоха, расположенный напротив потока подачи газа, всегда должен быть открыт; закупорка или частичная непроходимость этого порта может обернуться для больного тяжелыми последствиями, вплоть до смертельного исхода.
- d. Если контур снабжен влагоуловителем, то этот элемент необходимо расположить в самой нижней точке инспираторной или экспираторной ветви контура. Как можно чаще контролируйте уровень жидкости в влагоуловителе и, по мере необходимости, опорожняйте это устройство; после каждой подобной процедуры проверяйте, надежно ли восстановлена герметичность влагоуловителя. Удаляйте жидкие отходы в соответствии с принятыми в данном медицинском учреждении правилами.
- e. Контур может иметь односторонние клапаны; перед использованием таких клапанов в работе проверяйте их на рабочую функцию и направление потока.
- f. Если контур имеет в экспираторной линии клапан (РЕЕР), проверяйте функционирование этого клапана, поворачивая регулировочное кольцо. Ограничение давления достигается поворотом регулировочного кольца против часовой стрелки. Контролируйте заданное давление (в диапазоне от 5 до 20 см водного столба) при помощи манометра.
- g. Надувная маска (точка А на рис. 1) снабжена подушкой, регулирующей клапан давления. При необходимости присоедините к люэровскому адаптеру клапана шприц и отрегулируйте надувание подушки до нужного уровня. Отсоедините шприц и проверьте систему на герметичность.

РУССКИЙ

Максимальное время использования цепи: 72 часа. Если дыхательный контур применяется с фильтром, фильтром/тепловлагообменником или тепловлагообменником, заменяйте его через каждые 24 часа. Повторное использование устройства запрещается. После использования устройство подлежит удалению в отходы.

При удалении устройства в отходы необходимо соблюдать меры предосторожности в соответствии с действующими больничными или государственными правилами обращения с биологически опасными отходами.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ:

- Описываемое устройство предназначено для применения только под медицинским контролем.
- Пригодность изделия к эксплуатации гарантируется только в том случае, если его упаковка не повреждена. Проверьте целостность упаковки и контура; любые признаки повреждения или нарушения целостности упаковки ставят под сомнение стерильность и/или пригодность устройства к работе. Не следует использовать сомнительное устройство.
- Периодически проверяйте контур, чтобы вовремя заметить возможное увеличение сопротивления из-за конденсации жидкости внутри устройства.
- Если используются не указанные в данном руководстве принадлежности, то рабочие характеристики и безопасность устройства не гарантируются.
- Убедитесь в правильности и надежности закрепления всех соединений.
- Не подвергать объект ударам, сдавлияниям и другим механическим стрессам.
- Не используйте устройство при наличии заметных признаков порчи или дефектов (например, изменении цвета, деформациях, разъединении деталей и т.д.).
- В случае скапливания выделений пациента внутри устройства, его необходимо срочно заменить.
- Убедитесь в том, контур установлен таким образом, что он не образует более одной петли и проходимость трубок не нарушена.
- При любых видах работ с загрязненными одноразовыми контурами следует применять соответствующие средства защиты.
- Если используется влагоуловитель, то переполнение его сборной емкости может привести к попаданию жидкости во внутренние отделы контура, а это, в свою очередь, будет повышать сопротивление потоку газа и может обернуться опасными последствиями для больного.
- Нецелесообразно использовать дыхательный контур без встроенного нагревательного элемента и без влагоуловителя в комбинации с активными увлажнителями.
- При наличии тепловлагообменника (НМЕ), сборки фильтр/НМЕ или фильтра, установленных на соединителе больного, избегайте параллельного использования активного увлажнителя и/или распылителя, если они расположены выше НМЕ, сборки фильтр/НМЕ или фильтра, поскольку это может привести к опасному повышению сопротивления потоку газа.
- Для уменьшения риска повреждений и обструкции небольшими объектами, снимать обёртку непосредственно перед использованием.

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ:

Не пытайтесь ремонтировать контуры, использовать их повторно, отмачивать, промывать, стерилизовать и не обрабатывайте их никакими дезинфицирующими средствами (особенно следует избегать растворов, содержащих фенольные соединения и спирты).

ВОЗМОЖНЫЕ НЕЖЕЛАТЕЛЬНЫЕ ЯВЛЕНИЯ:

Больные, находящиеся на искусственной вентиляции легких, особенно восприимчивы к инфекциям дыхательных путей. Если устройства одноразового применения заменяются не так часто, как это рекомендовано, они могут стать потенциальным источником инфекции. Тщательно мойте руки перед заменой устройства и после нее.

Генеральный директор
ООО «Ковидиен Евразия»

